

AS

Library Processing Centre,
Serials 2206 S. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

VOL. 61 NO. 15

Date published 18 August 1988

日七初月七年辰戊

四期星 日八十月八 年八八九一

P1

A New World of Hospitality

新世界的熱忱



NEW WORLD
HARBORSIDE
溫哥華新世界酒店



大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS GROUP
IN CANADA PUBLISHED IN
THE CLOSEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1977
"Second class mail registration number 9099"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
忠誠團結
快教除奸
除奸團結

本報創刊於一九〇七年

謹訂於
一九八八年八月十八日
舉行新張誌慶典禮



- * 酒店位於市中心，俯覽海灣，舒適安適。
- * 服務及設備，高級豪華。
- * 內設室內泳池，芬蘭浴及健身設備，各適其式。
- * 議會禮堂，可以容納八人至八百人。
- * 頂樓旋轉餐廳為您精製新款西岸美食。
- * 酒吧內設“聲雅廊”，良朋歡聚，戀樂情懷。
- * 大堂酒廊更特備精美自助午餐。

1133 West Hastings Street, Vancouver,
British Columbia, V6E 3T3, Canada.
Telephone: (604) 689-9211
Telex: 04 507763 Fax: (604) 689-4358



HOTEL VICTORIA
Shun Tak Centre, Connaught Road, Central,
Hong Kong
Telephone: 5-407228
Telex: 86608 HTLVTX Fax: 5-476912



NEW WORLD HARBOUR VIEW
Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
Opening in mid 1989



NEW WORLD HOTEL
22 Salisbury Road, Tsimshatsui,
Kowloon, Hong Kong
Telephone: 3-694111
Telex: 35860 NWHHL HX
Fax: 3-699387



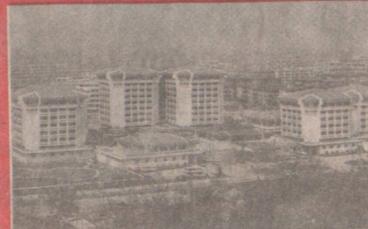
中國大酒店
CHINA HOTEL
Liu Ha Lu, Guangzhou, China
Telephone: 666888
Telex: 44888 CHLZ CN
Fax: 86-20-677014



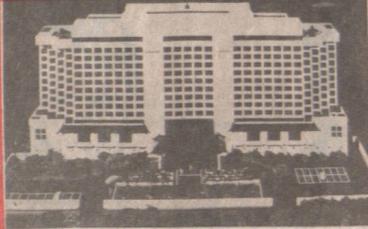
JING GUANG CENTRE
Junction of Chaoyang Road and
North Dong Huan Road
Beijing, China
Opening in mid 1989



YANGTZE HOTEL
Hong Qiao New Area, Shanghai, China
Opening in late 1988



中國龍城大酒店
DRAGON HOTEL
Shuang Lu, Hangzhou, China
Telephone: 54488
Telex: 951048 DRAGN CN
Fax: 86-571-58090



HOTEL DYNASTY
Junction of Lian Hu Lu and Sa Jin Qiao,
Xi'an, China
Opening in October 1988



ASTER HOTEL
Junction of Feng Huo Lu and
San Xiang Lu,
Suzhou, China
Opening in early 1989



桂林大酒店
GUILIN HOTEL
Chuan Shan Road, Guilin, China
Telephone: 4059
Telex: 48443 GSHTL CN

新世界酒店(國際)有限公司
經營及管理之酒店遍佈加拿大
香港及中國各大城市。
Hotels operated/managed by
New World Hotels International
in China, Hong Kong and
Canada
RESERVATIONS
WORLDWIDE Utell International

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊 日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

\$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月15日、12月20日。

\$2,293.00 全程十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

\$2,498.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日

\$2,698.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。(全程十八日)

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

美華旅店

MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
日租月租
任從選擇
特別優待
特英或補
僑胞優待
無任歡迎

招生

TWINKLE STARS PRESCHOOL
WILSON HEIGHTS UNITED CHURCH,
1634 E. 41ST AVE, VANCOUVER

- 9月初開課
- 上、下午班
- 師資優良
- 將在8月底內有OPEN HOUSE

歡迎參觀。
查詢請電：KATHY 524-6349
CAROLYN 254-4000 (晚上)

中西禮品公司

結束營業清貨 大減價

各式禮品 · 木刻、石刻
文房用具 · 功夫鞋等
一律七折起至半價

41 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 681-9665 另有生意出讓

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍
辦理個人及家庭移民
投資移民生意計劃書
公司註冊登記及會計
生意投資，市場調查

商業顧問，財務計劃
公司月結，年結報稅

辦公時間
星期一至五：上午九時至晚上六時
星期六、日：上午十時至下午二時

地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街
電話：681-4939

恒城裝修

4300 樓上
大小工程
2000 裝修
2300 裝修
2200 裝修
2000 裝修

歐洲傢俬

EUROPA FURNITURE
1612 Ingleton Ave.
(界限街以東兩個街口與第一街交界)
電話：(604) 291-9022

Diamond Tufted 傳統式皮質
梳化及椅兩張 共\$2100

專門搬屋

六時後請電：206-6787 邱洽

四、附屬登記處：(A) 越華相濟會：派亞街五〇五號電話二五三三一九
(B) 越華華商互助聯誼會：登利維街四〇二號(二〇一室)電話二五二一
(C) 潮州同鄉會：佐治東街二六三號，電六八七〇三〇二

越華相濟會

本會謹擇農曆七月廿四日(星期日)上午九時在海景花園禮堂舉行五卅週年紀念法會暨慶祝國慶，十方水陸無依此魂，同登彼岸。是日下午十三時正，恭請名法師釋聖雄主座，主持「大蒙山施食法儀」。內設附屬登記處，免費登記，香油隨緣樂助。此舉旨在祈求世界和平，家庭和睦，有緣多與佛台者，實為功德無量。附告：
一、凡登記附屬先人者，均須領取編號，以便找尋靈位。
二、凡樂助香油者，由本會發給收據，以昭大公。
三、是日由本會備有專車接送，時間：上午八時起至下午二時。集合地點：吾士定東街四〇八號(小咖啡室)

吳祖捷芭蕾舞學院

GOH BALLET ACADEMY
秋季招生

現開始招收學生，各項課程
將於9月6日起，星期一至六上課
課程：專業訓練班
兒童訓練班
芭蕾舞、現代舞、爵士舞
皇家芭蕾舞考試班
中國民族舞 電話：872-4014
民族民間舞 872-4220
緬街2345號夾八街

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

清貨大減價，大平，特平！
松木傢俬，房間套裝
包括：五桶櫃、六桶梳妝櫃，梳妝鏡，兩個床頭櫃仔，床頭床尾，一共七件，三種顏色選擇。

大特價 \$699.00

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

加利時裝禮品公司

KALLY'S WEDDING & GIFT SHOP LTD.
428 E. HASTINGS ST. VAN., B.C. V6A 1P7
華埠喜士定東街四二八號 (即南興行新舖隔鄰)
電話：251-1204

新張期間，全部貨品一律八折優待！

本公司經於八月八日新張營業，敬請光臨惠顧。

新張營業

專營：
新娘婚紗 中國裙褂
旗袍出租 款式新穎
尺碼齊全 租金相宜
新娘頭飾 結婚花球
貝壳畫 男女拖鞋
尼龍被 小童拖鞋
絲棉被 龍鳳枕套、被套
麻雀牌 麻雀枱、摺椅

特創 億利戶口 免費

(支票及儲蓄兩用戶口)
利息高，又慳錢，又方便
既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- ★無限量使用支票 — 免收手續費
- ★VISA 信用卡 — 免收手續費
- ★購買旅行支票 — 免收手續費
- ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- ★戶口轉賬 — 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 — 免收手續費

每日計息 · 每月收益
無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗

加拿大存款保險局會員
經理：張鑑鈞
地址：片打東街130號
電話：685-3935

聘請男女教車師傅多名。最好 872-8717 元
地址：823號喜士定東街與HAWK (近唐人街)

校 程只收 114 元
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

美景食屋



美味無窮 享受出眾

- 早餐快餐
- 特價午餐
- 粥粉麵飯
- 結婚禮餅
- 生日蛋糕
- 麵飽蛋撻
- 中西餅食
- 冷熱飲品
- 各式其適
- 任君選擇

蒸飽

奶黃 鷄飽 荳沙 蓮蓉 叉燒

每個一律 60¢

溫哥華華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅



龍鳳餅家

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

LOONG FOONG RESTAURANT AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號
TEL: 688-0837 688-3135

中華 建築裝修

公司電話 290-8973
290-2346

政府牌照
免費估價

水泥路面
新建車房
廁所改喉
內外油漆
膠質外牆
屋頂翻新

大小工程
各類裝修
舊屋翻新
更換鋁窗
圍欄杆
水溝安板
磁磚地板

HOY INDUSTRIES INC. 許志超公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新屋頂水閘
換屋頂水閘
靚露台蓋
專造鋁窗紗

明發裝修工程
承接內外油漆
各項工程
快捷妥當
林贊 DON LAM
電話：255-3917

貨車搬運
清理垃圾
鐵器電器
價錢特平
電話：876-2506

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設油屋
當格計漆

遠東裝修
住宅小專換改廚餐內信
土整門建建櫃館外足
庫樓換翻酒酒油油
修梯鎖新吧板漆鈎

振雄建築裝修公司
屋屋水新土瓷露外內免
頂頂潤潤地地膠油估
翻翻安改地地膠油估
新滿安所建板修漆價

KK裝修
免內外土露大屋水
費泥庫圍台小頂木電
估油圍間維修程漏工

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理

長程搬運公司
253-2841
大型貨車 剪草鋪草
有升降機 播種草米
代客搬運 專除雜草
傢俬貨物 倒樹鋪石
具有經驗 洗街打腊
價錢相宜 修建籬笆

屋頂工程
屋屋水烟磚大專均免
專頂頂潤潤台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：290-2346 鴻基建築公司

萬能建築工程公司
承新商酒價交
建屋業樓錢貨
設栢樓餐相快
計文字館宜捷

成功建築裝修
各水內大一律
類泥外小工歡
裝瓷油小工歡
修磚漆程迎

BILLY YUE
磁磁水各式室內
磚磚泥泥圍裝修
批批塗塗石面牆
造造石石面牆

焯華電器
政府牌照
商業住宅
通話設備
防盜警鐘
防火警鐘
各種電器
安裝估價
免費估價

剪草鋪草
播種草米
專除雜草
倒樹鋪石
洗街打腊
修建籬笆

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚外庫屋店
估工通裝砌鋪油間修裝
價程修修築砌漆格建修

恆利建築工程公司
政商栢新維泥水大保
府業文建修水電工証
牌工住改裝木裝小質
廠廠宅建修工修程量

榮昌裝修公司
政油車廚電商瓦水
府漆房櫃水櫃業泥路
牌漆房櫃水櫃業泥路
照磚漆房櫃水櫃業泥路

GOU 電器工程公司
Electric Company
商業·住宅
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
政府牌照 免費估價
電話：875-0592
傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
免費估價
取價從廉
修理：洗滌機、烘乾機、雪櫃、冰櫃、電器、電視、音響、錄影機、錄影帶、錄影機、錄影帶、錄影機、錄影帶

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免
府業仔屋窗窗電房小費
牌住水改車油裝廚工估鋪
照宅潤建房漆修所程價砌

專業油漆
土庫間格
電話：321-7391
253-8996

基信建築裝修
電話：434-0869
價大內外土看
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

加華建築裝修
各項油漆鐵泥磚網式
裝工木花欄路欄圍
修程工窗杆面石色牆

防盜花窗
防蚊窗紗
電話：255-4709 290-2346
華昌建築公司(免費估價)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

李華電器修理
收費門府電乾洗雪
廉服牌電機機冰
電話：876-0735
876-0278

黃氏建築公司
873-9361
水砌鋁車土翻
泥磚鐵房庫新
路結欄陽裝舊
面石杆台修屋

大昌房屋屋頂工程
公290-3378 專業牌照 政府註冊
司253-1448 免費估價 國粵英語
50外鋁室浴車圍水20屋屋
年牆窗內室房牆潤年頂頂
保膠天裝厨路欄露保翻補
用板窗修廁面杆台用新漏

屋頂工程
永佳屋頂建築公司
電話：290-8973
251-5628
屋頂翻新 保用15年
翻新屋頂 露台維修
屋頂補漏 烟台翻新
水潤安裝 免費估價

超羣建築工程公司
有政府牌照建築師為你
設計建築和裝修工程
商業、住宅、無論大小
定做傢俬和書枱
免費估價，歡迎來電
查詢：二五二、三六三五預約

宏基建築裝修公司
政府註冊·免費估價
室內外一切工程
膠質外牆 舊屋翻新
圍欄杆 漆面翻新
露台欄杆 漆面翻新
屋頂翻新 漆面翻新
土庫圍欄 漆面翻新
電話：874-9888
251-7664

Gim's WELDING LTD.
百福燒鐸
防盜*平安
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒鐸·
電鐸部份保用十年以上·

海外建築工程
磁磚廁所外燈水喉
磚砌地批蓋建
電話：254-2595
435-4512

專通渠道
日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通往阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

海岸建築裝修公司
電話255-8308
政府牌照 免費估價
屋屋外鋁水瓷內改露更電
頂頂牆鐵泥磚外建台換燈
翻補膠圍路批油廚車鋁水
新漏板欄面盪漆廁房窗喉

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見·現將212 E. 17TH AVE.
門市部關閉·在這期間一切水喉·熱水爐·
浴缸·廁所·和它的存貨大平賣·
由30%至50%OFF或試運價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在3272 MAIN ST.
和212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎·

宏利房屋建築公司
24小時服務·免費估價
電：251-2895
傳呼機：667-3693
政府牌照·均有保證
屋屋水電建盜土圍水外
頂頂潤燈造磚庫牆泥牆
補瓦露水廁雲車欄路膠
漏仔台喉所石房杆面板

昌盛水喉
星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水HEAT

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：255-9837 余洽

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286
商業住宅電器工程
加改電錶電箱電綫
栢文消防警報系統
緊急照明設備安裝
大小安裝修理工程
商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
本公司還設有服務部
安裝及修理水喉煤氣·
暖爐浴室·通渠廁所等一切工程·
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
大小小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

專通渠道
日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通往阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

專通渠道
日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通往阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma 多寶實業公司, 溫哥華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

買屋或賣屋 請與頂級的地產經紀聯絡 Andy (Anok) Aadmi 會員 PRESIDENT'S CLUB...

Brian G. Chan 住宅: 266-5797 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284

馮先生 Ed Fung 中文傳呼機: 298-0915 住家電話: 645-6465 公司電話: 434-1131

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。 Richard Lai 321-2945 Henry Lai 321-2945

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 922-4572 唐人街中文

黃惠德 Cathy Wong 公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256

李柏森 Patrick Li 公司: 434-1431 住宅: 986-4715 傳呼機: 667-0662

Peter So 蘇肇祥 住宅: 879-1845 傳呼: 667-3926

MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 922-4572

黃衍嘉 Tom Wong 住宅: 254-8469 傳呼機: 680-7331

胡耀威 Henry Wu 傳呼: 735-2861 公司: 434-1431 住家: 324-5736

多寶實業買賣服務公司 公司: 434-1431 住宅: 873-0507 傳呼機: 667-0919

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-428 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 PAGER # 686-8906

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE 686-1238 430-8427

楊文泉 MIKE YOUNG 645-6686

葉亨利 HENRY YIP 261-8118 255-5917

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW 261-8118 327-1689

DOMINIC FUNG 公司: 261-8118 住宅: 255-5699 傳呼機: 686-9051

恒基置業 公司: 261-8118 住宅: 420-1851 667-3989

李志雄 ALLEN LEE 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

麥耀徽 KEVIN MAK 公司: 261-8118 住宅: 253-2875

座駕機在空中爆炸 巴基斯坦總統喪生

機上卅七人無一倖免 美大使及數將領在內

【伊斯蘭堡路透十七日電】巴基斯坦官方宣佈，一架載有齊亞總統及卅六名其他人士的巴基斯坦軍機今日在巴基斯坦東部飛行時，突然在空中爆炸，機上所有人員包括齊亞總統在內，均告喪生。在機上之美國駐巴大使拉斐爾，亦在罹難者之列，但機上並無加拿大國民。

電台報告又謂，該架巴基斯坦空軍的C-130運輸機是於當地時間今日下午四時卅分發生爆炸，當時它剛由伊斯蘭堡以南約五百卅公里的巴哈瓦普爾起飛不久。

巴基斯坦政府的聲明說，機上各人，無一生還。

電台透露，除了六十四歲的齊亞總統與美大使拉斐爾之外，機上尚有數名巴基斯坦高級將領。美大使拉斐爾現年四十五歲，乃紐約人士，於一九八七年一月被列根總統任命為駐巴基斯坦的美國副總統。

美國大使館官員稱，機上尚有其他的美國人員，但姓名則尚未能公佈。

巴基斯坦電台透露，美國總統亦在死者中之一，但他的太太南希，則未有乘搭此飛機。

巴基斯坦政府對此空難的真相，正在展開調查。

另一方面，非官方的消息稱，機上之軍機可能是被防空飛彈擊落。

一項報告則謂，該架軍用運輸機是與另一架直升機相撞，以致發生此慘劇。

在華盛頓，美國國務院發言人說，齊亞總統與美大使拉斐爾曾經前往巴基斯坦南部的邊境地區，參觀美國製造的M1式坦克的示範表演，因為巴基斯坦有意向美國購買該種坦克。



新聞簡報

騎警傷人 須作賠償

△(溫哥華訊)素里男子於八四年九月遭兩名皇家騎警拘捕時，受到粗魯對待，後經法庭裁定，可獲賠償八千七百多元。

事發當日兩名騎警在跑道上搜出一枝手槍，乃將其拘捕。過程中，中飽遭人將其頭部撞向牆，口中假牙亦告爆裂，後又被人拳擊身體，帶上手扣，拉上警車。

法官裁定當日拘捕跑道的兩名騎警其中一人罪名成立，但獲有條件釋放，另一警員無罪，但二人均須向事主作金錢上的賠償。

週初兩宗 交通意外

△(加新社電)本週初卑詩省內發生兩宗交通意外，導致三人死亡，八人受傷。

十六號公路週二發生車禍，一

月份在加國廿五個大城市中，買現存房屋較之去年同期增加百分之九點八。

房屋出售總數，是月共為一六七五七單位，去年同期則為一五二七五單位。

上述數字，係根據由多倫多市服務(MTG)之報告而得。該項服務係為一百一十個實業局所採用的合作系統。

該協會表示，是月在廿五個市場中之十七個市場進行調查，發現過去十二個月之期間，房屋轉售活動大為增加。

該協會說，安省購買房屋之活動今年迄今已停止，全國有一三三九七一間房屋轉售，較之去年同期轉售之一二三四〇一七間，計增加百分之七點八。

房屋買賣增加最多之城市為：安省奧沙華，增加百分之廿七點六；溫哥華增加百分之廿六點四；多倫多增加百分之廿三點六。

【溫哥華訊】越來越多，卑詩保險公司電話響個不停。

卑詩保險公司發言人哈迪說，星期一至星期三，其接線員即和持續，但星期日下午則已完全接聽，沒有電話排隊等候。

在溫哥華，星期一至星期三，向警察報告交通意外案件，較之平時約多出一倍。

該協會說，七、八月份地產房產，仍熱銷中。

社說，加拿大新屋在加拿大大城市中，仍是熱門商品。

安省房屋買賣活動最為強勁。

加拿大實業協會報告透露，七月月份地產房產，仍熱銷中。

【溫哥華訊】越來越多，卑詩保險公司電話響個不停。

卑詩保險公司發言人哈迪說，星期一至星期三，其接線員即和持續，但星期日下午則已完全接聽，沒有電話排隊等候。

在溫哥華，星期一至星期三，向警察報告交通意外案件，較之平時約多出一倍。

該協會說，七、八月份地產房產，仍熱銷中。

高維澳門航線
提前下月通航
【香港十五日電】台灣高雄至澳門航線，將提早下月初之前可以完成。

加拿大實業協會報告透露，七月月份地產房產，仍熱銷中。

社說，加拿大新屋在加拿大大城市中，仍是熱門商品。

安省房屋買賣活動最為強勁。

加拿大實業協會報告透露，七月月份地產房產，仍熱銷中。

為防感冒 宜受注射
△(多倫多加新社電)肺病協會提醒市民，雖然冬季流行性感冒最猖獗的時間還有幾個月，預防性注射應在秋季進行。

每年約有三個加拿大人就有一個染上感冒，其中超過一千人會因而死亡。

流行性感冒的病毒會削弱人體免疫功能，容易染上其他病菌，使病情惡化或產生併發症。

為安全計，應在九月、十月之間接受防疫注射。

大溫哥華區與九區工會協議已經達成
大溫哥華區與九區工會協議已經達成，大溫哥華區與九區工會協議已經達成。

大溫哥華區與九區工會協議已經達成，大溫哥華區與九區工會協議已經達成。

大溫哥華區與九區工會協議已經達成，大溫哥華區與九區工會協議已經達成。

郵局技術行政人員
極有可能下週罷工
資方謂對郵政服務影響不大

【溫哥華訊】加拿大郵政工會代表表示，郵局技術行政人員極有可能下週罷工。

資方謂對郵政服務影響不大。

低陸平原週初降雨
汽車意外索償者多
卑詩保險公司電話響個不停

【溫哥華訊】越來越多，卑詩保險公司電話響個不停。

卑詩保險公司發言人哈迪說，星期一至星期三，其接線員即和持續，但星期日下午則已完全接聽，沒有電話排隊等候。

在溫哥華，星期一至星期三，向警察報告交通意外案件，較之平時約多出一倍。

LOTTO 6/49
一九八八年八月十七日開獎
中獎號碼：5, 32, 34, 40, 45, 47
特獎號碼：15
如有錯漏，以彩票局公佈為準。

特價品有效日期：8月18日至8月24日

總店片打東街135號，夏季營業時間延長至晚上九時

海牌冰蝦
51 70
13.99 (2公升)
51 60
14.99 (2公升)

炒牛肉 3.59磅

叉燒 2.99磅

六味藥材包 1.99 (170克)

山水原支竹 1.05 (8安士)

鮮排骨 2.09磅

多多香港蛋雲吞麵，寬條，幼條
69¢ (150克)

山水三邊竹 1.09 (8安士)

多多快熟全蛋雲吞麵

數量有限 售完即止

超力蝦麵 5.55 (30 X 85克)

超力蟹麵 5.55 (30 X 85克)

超力牛肉麵 5.55 (30 X 85克)

片打東街135號 電話：681-8188

奇化街227號 電話：685-2111

片打東街280號 電話：681-5494

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res: (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| <p>1020 W. 55TH AVE. VAN (OAK 55) 65x120四睡房樓上，一睡房樓下，新屋頂，新地毯，熱水 HEAT 開價 \$589,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>626 W. 31ST ST. 56x140 大地近甘地街及女皇公園，三層五睡房四浴室，全屋租 \$1,575 至十一月，勿打擾租客。黃會瑩 梁寶琴 688-7888</p> | <p>850 BURRARD ST. 豪華一睡房租文。石屋大屋。位於市中心區。ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900 黃會瑩 林麗儀 688-7888</p> | <p>6139 DUFFRIES. 全新屋，乃街 45 呎，樓上 3 房樓下 1 房，西區房在東區，材料好，地點佳。黃光熙 645-3232</p> | <p>2595 ELGERSLIE BBY. 2 年新，77 x142，共 8 房，材料最佳，環境優美，適合大家庭，柚木地板，全屋共 5 睡房，開價 \$368,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>1172 E. 14TH ST. 33x127 呎地，樓上新裝修三睡房全新土庫兩房，月租 \$1050。請即打擾租客。黃會瑩 林麗儀</p> | <p>2007 PAULUS CRES. BBY. 66x110 樓上 3 房，樓下 2 房，沙石地，環境優美，4 層複式洋房，開價 \$229,000 黃光熙 645-3232</p> |
| <p>5359 MORELAND DR. BBY. 地區清靜，地大 70x140，樓上 3 房樓下 1 房，有泳池，開價 \$229,000 龍啟明 黃光熙</p> | <p>4446 VENABLE ST. BBY. 自建屋，舊屋修繕，樓上 3 房，樓下 1 房，柚木地板，大露台有景，開價 \$234,900 黃光熙 龍啟明</p> | <p>3150 CRAVELLY 地大 40x116 樓上 2 房樓下 2 房近巴士，購物，有景，地好，叫價 \$143,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>6953 BEATRICE VAN. (楓多利夾 53 街) 樓上 2 房樓下 2 房 2 廁，新裝修，修外牆，鋁窗門，黃光熙 645-3232</p> | <p>3462 EUCLID AVE 近 JOYCE 33x102.5，舊廠修成柚木地板，樓上 2 房，土庫兩房出租 \$350 開價 \$116,000 黃會瑩 MICHELLE LIOT</p> | <p>859 E. 28TH AVE. 33x152 24 年新，樓上 3 房，柚木地板，雙車房，雙車庫，樓下 1 房兩廁，客廳，地區佳，黃光熙 645-3232</p> | <p>4126 VENABLE ST. BBY 33x122，18 年屋，樓上 3 房，樓下 2 房，大露台，環境好，保養好，開價 \$189,000 龍啟明 645-2882 黃光熙 645-3232</p> |
| <p>2002 W. 19TH ST. 92x143 街角地，三睡房，保養好，自住，投資或新建均宜 減至 \$599,000 梁寶琴 688-7888</p> | <p>3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125，樓上 4 房，各房套房，主人房有 SAUNA 及 JACUZZI 正層 2 房，全屋柚木地板，2 大浴室及桑拿及 2 房房。黃光熙 645-3232</p> | <p>6628 HERHAM BBY. 全新平屋，月屋，地大 36x144.5，3500 平方呎五睡房四浴室，兩車房，材料手工一流，叫價 \$278,800 可選價 林麗儀 688-7888</p> | <p>1749 E. 11TH AVE. 獨立地，三層可分租，收入每月 \$1295 33x127 地段佳。林麗儀 MICHELLE 698-7888</p> | <p>7421 GLADSTONE 地大 50x112 分租區，四睡房，近小學巴士，開價 \$179,000 林麗儀</p> | <p>7750 BOUNDARY RD. BBY 九年新街角屋，地大 75x139，4600 平方呎，4 浴室，7 睡房 2 廳保養一流，叫價 \$280,000 林麗儀 MICHELLE 688-7888</p> | <p>2859 TRIUMPH 溫哥華特式屋，地區好，地大 32x122，再臨 4 睡房，四浴室，2400 平方呎，澳洲屋主要急售，開價 \$208,000 林麗儀 MICHELLE</p> |
| <p>3586 W. 25TH ST. 50x130 大地，月租 \$975。\$325,000 梁寶琴</p> | <p>3643 DUNBAR. 全新裝修，樓上三睡房 \$795，樓下三睡房 \$695 開價 \$249,000，勿打擾租客，請電黃會瑩 688-7888</p> | <p>7129 RIDGEVIEW DR. BBY 地大 49.6x171.9 上兩房，下兩房，全新裝修，\$169,900 梁寶琴 林麗儀 688-7888</p> | <p>7213 STRIDE AVE. BBY 地大 66x112，33 年屋，樓上 2 房，樓下 1 房，開價 \$135,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>7220-16TH AVE. BBY 地大 66x112 呎地，樓上 2 房，樓下 2 房，柚木地板，開價 \$159,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>2715 GRAVELLY VAN. 地大 33x127 樓上 2 房，樓下 2 房新屋頂，鋁窗，新地毯新樓梯，新熱水器，\$139,000 黃光熙</p> | <p>4738 WESTLAMM, B.B.Y. 靚區，52x122 呎地，四睡房，近 BREWOOD PARK，柚木地板，保養好，\$189,000 黃光熙 劉麗芳</p> |
| <p>4283 YUKON ST. VAN. 地大 58x125，全新裝修，德國名建築師設計，用料及手工皆精心傑作，這座市中心景色，共 7 個睡房，5 個廁所 黃光熙 645-3232</p> | <p>1575 W. 59TH AVE. VAN. 地大 50x112，全新裝修，柚木地板，全新廚房及廁所，雙車房，樓上 4 房，樓下 2 房 SOUTH GRANVILLE 區 開價 \$368,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>5159 BURSILL ST. 地區好，兩房樓上，有土庫，保養好，新裝修，可出租，開價 \$129,000 龍啟明 黃光熙</p> | <p>408 E. 56TH AVE. 全新屋，上 3 睡房，下 2 睡房，四浴室，平地段，保養好，開價 \$231,900 林麗儀</p> | <p>1078 E. 61ST VAN. 42 年新，有 3 睡房，柚木地板，地 49.5x116 近學校，開價 \$149,000 龍啟明 645-2882 MICHELLE 686-4028</p> | <p>5208 ST. CATHERINES 半年新哥倫比亞特式屋，33x98 地 2 170 呎三上兩下，土庫完成，開價 \$196,000 黃會瑩 謝松添</p> | <p>7160 ADAIR BBY. 地大 66x139，樓上 3 房，樓下 1 房，柚木地板，地段好，學校近 \$189,000 黃光熙 645-3232</p> |
| <p>825 W. 14TH ST. 城市屋兩層，三睡房，主人房有按摩浴缸，有洗衣機，連車位兩個，\$195,000 黃會瑩 688-7888</p> | <p>26 W. 63RD AVE. 地大 33x127 樓上 2 房，樓下 1 房，兩廁，柚木地板，\$179,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>7915 WOODHURST DRIVE, BBY. 4 年新自建大屋 59.93x125 地 3,000 呎 4 睡房，材料一流，叫價 \$339,000 黃會瑩 梁寶琴</p> | <p>3635 WELLINGTON 40x145，樓上 4 房，樓下 1 房，雙車房，交通方便，地點佳。黃光熙 645-3232 \$169,000</p> | <p>869 E. 13TH ST. H.T. = 53x122 呎地三睡房，全新裝修，有景，開價 \$129,900 黃會瑩 MICHELLE</p> | <p>2795 E. 25TH ST. 近 SLOAN 39 年新 60x66 街角地，有廚房浴室，兩睡房樓上，土庫兩房，\$123,000 黃會瑩 688-7888</p> | <p>8280 WEDGEWOOD ST. 56x109 大地近公園，樓上 3 房樓下 1 房，新屋頂，開價 \$129,000 龍啟明 645-2882 黃光熙 645-3232</p> |
| <p>6729 CAMBIE ST. 地大 60x130，六睡房，三浴室，全新裝修，環境好，減價 \$419,000 梁寶琴 潘錦明 688-7888</p> | <p>6151 GRANVILLE ST. 66x173.5 地 7 年新，三層共白房，土庫完成，有獨立廁所，開價 \$488,000 黃會瑩 梁寶琴</p> | <p>5807 HIGHFIELD BBY 2 層有景，地大 55x154，樓上 3 房，有泳池及 HOT-TUB 大減價 \$395,000 黃光熙 645-3232</p> | <p>5050 NORFOLK ST. BBY. 靚區，靚屋！靚屋！66x106 地，四層 SPLIT 5 睡房，開價 \$149,000 黃光熙 劉麗芳</p> | <p>818 BLUE MTN ST. COO. 30 年，63x125，兩房樓上，一房樓下，共 1900 呎，開價 \$118,900 黃會瑩 謝松添</p> | <p>7507 WRIGHT BBY. 7 年新屋，樓上 3 房，樓下 1 房，地大 66x121，開價 \$205,000</p> | <p>2425 DUNDAS ST. 近 NANAIMO 33x122 正房兩房，樓上一房有景，土庫完成兩房，開價 \$142,000 黃會瑩 RALPH DER.</p> |

I.C. & I. DIVISION
商業
經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949

潘錦明
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

唐人街地旺
唐人街地旺，五商舖位，樓上七千尺可做酒樓及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴。

生意出讓
▲ 近 [?] 商場生意出讓。生意穩定，年入 \$360,000 新裝修，設備新，租特平。交貨約，有十多個單位。梁寶琴 潘錦明 688-7888

▲ 採子舖生意出讓。1304W. 73AVE 日營 6 百元，另邊 6 及 4 收入。開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368

▲ 90 座位西餐廳出讓。一流裝修，於列治文商業區商場內，位於 SAFEMART 隔鄰，生意最佳，開價 \$199,000，誠意者電梁寶琴：688-7888

生意連物業出讓
▲ No106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000 汽車修理及車身修理中心急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎樓上有 1700 呎。有儲物室 黃光熙 645-3232

▲ ALBERTA 有餐館生意連物業急售 90 座位，中西餐 45 座位兩房，另有 6 個羽毛球場 1.0 畝地 60 個泊車位 請電黃會瑩 688-7888

▲ NEW WEST 820-12TH ST. 街角大地，一層石屋樓，3800 呎，大停車場近住宅區，適合餐館 \$488,000

▲ STEVESTON 夾 NO2. RMD 萬八呎地，現正內外裝修，最合餐館自用或出租 \$450,000

▲ NEW WESTMINSTER 市中心超級市場舖位出讓。地點一流生意穩定。日營 1,300 以上。讓平。可選光碟生意。\$529,000 黃會瑩 潘錦明 688-7888

▲ 蘇沙街街角舖位連餐館位。樓上三房住宅。開價十五萬餘。劉麗芳

▲ 工業區地產，生意連物業讓與適合投資移民，十多年歷史，客戶訂單穩定，連存貨機器 \$419,000 梁寶琴 潘錦明 688-7888

▲ 1080 HOMER 街角地 100x120 五層高石屋樓，一流租客，年入 \$125,000 開價 \$3,000,000. 梁寶琴 潘錦明 黃會瑩

五間新屋
面積約 2000 呎，32.2x107.6
\$198,000
交通便，近學校。
逢星期日，二至四時開放
梁寶琴 潘錦明
688-7888

1922 西 7 街
複式兩睡房租文由 \$159,000 起
單層一睡房租文 \$129,900

- 風景一流
- 羅馬式浴缸
- 環境優美
- 全身鑲鑽門
- 地下單位均有私家花園
- 樓上單位設有屋頂露台
- 交通方便
- 材料上乘
- 地下電單車庫
- 洗衣乾衣設備

梁寶琴 潘錦明

3010 ONTARIO
東區靚地，西區設備，地區方便
環境優美，有巴士直達唐人街及市中心，一睡房(複式)由 \$92,500。兩睡房(單或複式)由 \$93,900。

謝松添 住宅

VA

APR ALSO WANT

唐人街 每星期 樓下 價

最高屋，DON

KENNE

2 樓 地 價 26

ANNETT

快捷

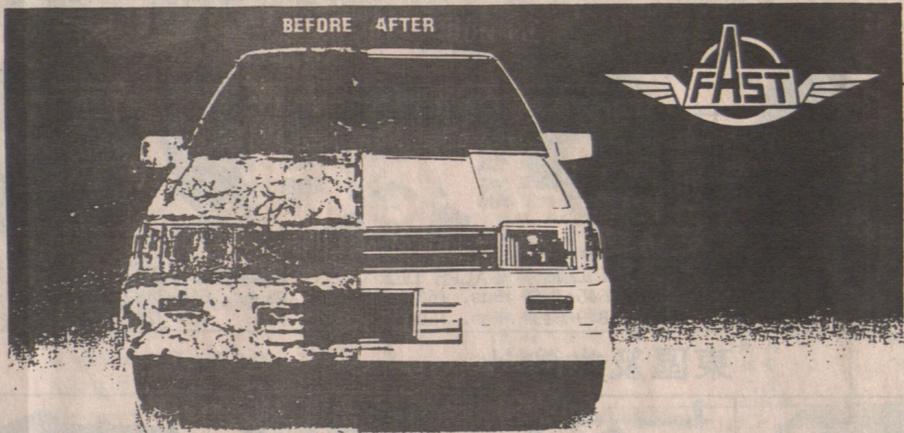
車身修理

FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
 - ☆用料上乘、快捷妥當
 - ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

- 9:00 am - 6:30 pm
- We specialize in imported cars
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

專門精修汽車 —
引擎、波箱、電路、電池、發電機
起動馬達、廢汽喉、消音器、引擎調整、剎車系統、更換機油及波箱油、舊車買賣安全檢查

新車服務：新車音響按裝
防鹽防銹瀝清打底

榮獲B.C.省政府：

特定本公司為
省汽車安全檢驗站
忠誠為僑胞服務

聯邦及省政府執照

專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

自備汽車零件部門
零件充足

(近唐人街)
聯邦政府執照

冬菇 大贈送

新到大批冬菇

每磅由 \$7.99 至 \$12.99

買二磅 加送一磅

歡迎及早 搶購



北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

氣功健身

功效：疏通經絡，調和氣血，強健筋骨，增強體質，達到却病延年，老當益壯之效果。

動作：輕鬆柔和，簡單易學。
中國太極拳學會於九月一日特設加贈氣功健身班
由馬來西亞來加之陳高明先生傳授。

地址：溫哥華歌多華街(CORDOVA ST.) 500號

報名時間：由八月十五日起
星期一至星期五 上午九時至中午十二時

聯絡電話：253-9322 (上午)
432-7022 (下午三時後)

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做 RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251-5629
253-4046

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂、旗袍、伴娘禮服出租，款式新穎，尺碼齊，租金相宜。
預約電話：298-3977
#303, 223 Keefer Street, Vancouver, B.C.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下放心]

手藝精工作靚

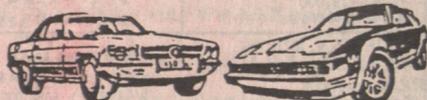
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

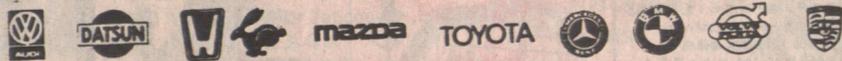
有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



Dragon arts

電話 254-2218

傳真 254-8311

喜士定東街 461 E. Hastings St.
(店後電旁均可停車)

圖書 字帖 六折

16x20" - \$19.50

20x24" - \$22.50

24x30" - \$28.50

24x36" - \$33.50

文房 四寶 八折

圖文 傳真 \$2.50/張

電子 快信

翌日可到香港
台灣北京 \$13
加拿大各地 \$6

影印一毫 影印紙 \$5.99 / 五百

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造



華僑金行

開業十一週年紀念酬賓

大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 669-3247



近 METRO TOWN, 一年新靚屋, 共八睡房, 包括有兩套房及兩房連酒吧, 五浴室包括有蒸氣漩渦浴池
4541 WATLING ST. B.B.Y. 英語電:
H.UBHI 325-2485 公司: NORTH RIDGE 327-1111

愛城 蒙古鐵板燒

在煤氣鎮
誠聘男女廚工人員, 需識英文, 無吸煙嗜好, 有經驗者優先考慮, 無經驗者有培訓制度, 請親往 WATER 170 面洽。

餐館出賣

卑詩省 PRINCE GEORGE 市中心地區唐餐館出賣, 一九八七年收入估計值多達六十萬元, 租金相宜合理, 適合個人退股, 只有出賣取價十五萬元。

RON CARSON REALTY LTD.
葉榮潤 (ROY YIP)
(604)564-4436 或 (604)564-4745
1570 3RD AVE., PRINCE GEORGE B.C.

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
溫哥華維多利亞街五六號

電話: 685-5263

536 MAIN ST. VAN, B.C. V6A 2T9

超值精選好介紹

| | |
|-----------------|-----------------|
| 香港 (三晚) \$1099起 | 曼谷 (三晚) \$1359起 |
|-----------------|-----------------|

超值費用:

- 來回香港或曼谷機票, 回程一年有效。
- 住宿香港雅閣酒店 (Grand Tower Hotel) 曼谷亞洲大酒店 (Asia Hotel) 或同級酒店 (雙房房計)
- 曼谷或香港機場, 酒店來回接送。

溫哥華、香港、曼谷專線
機票 ● 酒店 ● 接送
好介紹

參加上述旅程, 將可獲贈三藩市/羅省機票

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅遊保險。

專售各大航空公司前往東南亞各大城市之特價機票。詳情請來電查詢

營業時間: 週一至週五, 早上九時至下午六時; 週六, 早上十時至下午二時。

左筆權 現寓

大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生, 命理信箱節目

精批命理 · 標準論相
龜卜易卦 · 天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新址舊雨 · 移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(門口不貼招牌)

電話: (604)681-8008

濃情厚意!!

送出你們的

精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。

713 East Hastings Street, Vancouver, B. C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳
神效哮喘、鼻敏感、頭暈、肩腰背痛、關節痛、免醫治。
東15街 649號
電: 872-8720

CASINO 賭場

21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放

Holiday Inn
711 W. Broadway (由 HEATHER ST. 進入)

Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road

Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.

Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源源運到, 大量供應

各西士齊備
中國去頭有亮白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
緬甸去頭有亮白蝦及蝦肉
越產去頭有亮白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及10F蝦肉
中國各類有頭蝦及扒蝦尾
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷魚

常備各種魚類
紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇
「一日一冬菇, 精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

能知過去未來, 一生人財福占卦五元。
入口談真命二十元, 錄音真命三十元, 外
入伙、轉業、開張、結婚、擇日、移居、
、脫星、求子、七天候報、在住宅
467 PIPER ST. 夾 JACKSON ST.
電話: 681-2633

467 派亞街
夾積善街
占卦算命
林健龍
中山安堂

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售 錄影帶
性感 ● 香艷 ● 刺激 ●
● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告: 兩部電影全部與性有關性感的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
戲院連兩片, 保證滿意, 夾銀九元
MIAMI SPICE
Starring:
8 Erotica's Most Beautiful woman
TRASHY LADY
Starring: Ginger Lynn

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

星光熠熠
明星十二粒

林建明 吳耀漢 盧海鵬 葉夏利 李香琴 林憶蓮 孟海 蕭芳芳 馮淬帆

黃沾 太保 程守一 胡大鷗 新馬師曾 鄧小文 曾志偉 李麗珍 廖啟智

副片
本星期 明勇與期永換光刺 天關你望恒取輝那
五、六晚
星期8 影片出押
吉屋藏嬌
鄭裕玲 利智 爾冬陞

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華維多利亞街三一九號查詢電話 683-8888

震驚省港澳 勇闖大陸關
情深一往 殺機四伏

獵鷹計劃

省港澳三地特警支援拍攝
吳思遠監製

今政期映

領銜主演
劉德華 鍾楚紅 鄭則士 狄威、呂良偉、梅艷芳、羅文

同加場映
靈幻先生 林正英 吳耀漢 呂方

龍城戲院

1155 EAST BROADWAY TEL: 672-7171

捕房

副片 應召女郎 1988

馮淬帆 李美鳳 李修賢 李修賢 李修賢

單線午夜場
(8月19、20日 星期五、六晚)

許冠文 張艾嘉

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

WHEN SHE WAS BAD
Starring: Celcia Manchester

STISS COMPETITION
Starring: Bridgette Monet

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$4.50 老人 \$2.50
夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

恭賀

廣萬生公司喬遷誌慶

KWONG MAN SANG CO. LTD.

12831 Clarke Place, Richmond, B.C.
Telephone: (604) 273-6868



興華參茸行
興隆食品公司
小杭公海鮮酒家
珠江貿易公司
超羣貿易公司
經偉貿易公司
吳樹興
吳健華
吳健民

全敬賀 (排名不分先後)

廣萬生有限公司

KWONG MAN SANG CO. LTD.

12831 Clarke Place, Richmond, B.C.
Telephone: (604) 273-6868

代柬

謹定於一九八八年八月十八日
(星期四) 為本公司喬遷誌慶
敬備酒會

僑胞友好
同業先進
光臨指導

專營：

進出口海產

廣萬生有限公司同人敬約

酒會時間：由下午四時至六時

恭賀

廣萬生公司喬遷誌慶



利華(隆記)公司
紅鶴酒家(兩間)
益新貿易公司
楊景驥張伯棠會計師樓楊景驥
金利源公司
逢利公司
金門(溫哥華)海產公司
沛記
蕭華
東風公司
大昌貿易行(加拿大)公司
廣興公司
中文報業聯營公司黎紹聰
華僑金行
遠成貿易公司
香港市場
新華都酒家
金源菜館
麗園酒家
德信參茸行
中國大連水產進出口集團公司
經理張方卿
連華公司
安安餐室
榮利有限公司
永恆貿易有限公司
兆豐公司
永興公司
華隆公司鄧敬慎、鄧劍英、
鄧劍江
元豐公司
元昌肉食公司
泰興公司
中華集團
中興公司
僑益貿易公司
謝氏輪船公司
金唐肉食公司
大興公司陳若清
中國糧油食品進出口公司
大連分公司經理王德金
大連經濟技術開發區進出口公司
經理周紹仲
大漢公報

全敬賀 (排名不分先後)



熱烈歡迎 廣州市對外經濟貿易展覽團

展出成功

威信燕梳公司伍澤濂
大西方米廠蔣博雲
陳穎川總堂
至孝篤親公所
北美龍形體育總會
陳應傑
華隆公司鄧敬慎
鄧劍英、鄧劍江
呂頌韶
孔家風
簡賢良
鄭麗兒
王寄南
呂定國
黃漢滔
黃護漢
振華聲藝術研究社
程啓雄
熊露才
柯露如
馬璧如
龍俊豪
甄兆基
梁一彬
林華平
吳根燧
蔡露枝
柯瑞芳
馬耀雄
廖瑞芳
雲埠洪門民治黨
雲埠洪門支社
雲埠洪門體育會
大漢公報
黃振光
李耀樞
簡建平
楊國榮
林麟
雷民盼
甄熾光
甄樹宏
蔡樹芳
林樹振
黃栢平
廖盛焯
李慎滿
中源貿易公司
胡光前

華立廣告公司
逢利肉食公司
金唐肉食公司
中華會館
廖全享
余樹仁
羅榮耀
中興公司

全致意
(排名不分先後)



現在 Europa Furniture 將所有存貨清銷
計有現代化皮質長梳化、雙座位梳化、及椅
已便安放新傢俬

駕臨歐洲傢俬陳列室 挑選精美意大利傢俬

直接入口傢俬，天天為您陳示，
古式或現代化，選擇隨您心意。

夢想的實現

添置精美傢俬，華廈滿屋生輝

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE

1612 Ingleton Ave. (界限街以東兩個街口與第一街交界)

電話：(604) 291-9022

營業時間：星期一至六 上午九時半至下午六時
星期日 下午一時至五時

